

日智商工会議所11月例会議題

REUNION MENSUAL

DE LA CÁMARA CHILENO JAPONESA DE COMERCIO E INDUSTRIA A.G.

2012年11月20日 20 de Noviembre de 2012

議題1．在チリ日本国大使館 **Embajada del Japón en Chile**

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. チリの政治と経済
Política y Economía de Chile | 宮島 義典 氏
Sr. Yoshinori Miyajima |
|---|-----------------------------------|

議題2．講演会「チリの航空券と2013年夏の観光スポットについて」

BLANCO VIAJES 岩瀬 紀正氏

Charla : "Lugares de Interés Turístico para el Verano 2013 y Boletos Aéreos en Chile"

Sr. Norimasa Iwase, BLANCO VIAJES

議題3．安全対策委員会からの連絡 **安全対策委員会担当理事 村上 健一 氏**

1. 緊急安否確認訓練の実施 11月29日
2. 在留届管理名簿について

議題4．離任者挨拶 **Saludo de despedida de socios**

なし Ninguno

離任者報告 *Aviso de socios recién partidos*

三井オートファイナンス <i>Mitsui Auto Finance Chile Limitada</i>	福島 信行 氏 <i>Sr. Nobuyuki Fukushima</i>
--	--

議題5．着任者挨拶 **Saludo de socios recién llegados**

キミカ・チリ Kimica Chile Limitada	谷脇 陸 氏 Sr. Riku Taniwaki
---------------------------------	-----------------------------

着任者報告 *Aviso de socios recién llegados*

丸紅ホールディング <i>Marubeni Holding LTDA.</i>	星加 憲一郎 氏 <i>Sr. Kenichiro Hoshika</i>
--	--

住友金属鉱山チリ <i>Sumitomo Metal Mining Chile Ltda.</i>	佐々木 博訓 氏 <i>Sr. Hirokuni Sasaki</i>
--	--

議題6. 新会員企業挨拶 **Saludos de Nueva Empresa Asociada**

横河電機
Yokogawa America Do Sul (Chile)

オスヴァルド・コシン・バティスタ氏
Sr. Osvaldo Cosin Batista

議題7. 事務局よりの連絡事項 **Informaciones de la Secretaría**

- ① 第3回広報 WEB 委員会主催フォト・コンテスト・・・テーマ「チリのいいね!」。応募期間が11月30日(金)まで延長となりました。
Tercer Concurso de Fotografía organizado por el comité WEB・・・ El tema del concurso es “Lo Bueno de Chile”. El plazo para enviar las fotos es hasta el 30 de Noviembre del presente año.
- ② 会報編集委員会 第18回川柳大会・・・11月23日(金)まで開催しています。チリに關することであれば何でも5・7・5の短句にしてご応募下さい。
- ③ カマラ・コピウエ会合同年末親睦会・・・12月7日(金) 18時半から22時半までホテル・インターコンチネンタルにて開催されます。Cena de Amistad・・・Se efectuará el viernes 7 de Diciembre a partir de las 18:30hrs hasta las 22:30hrs en el Hotel Intercontinental.
- ④ 外交婦人団バザー・・・12月1日(土)10時から20時までプロビデンスシア区の Parque Inéz de Suárezにて開催されます。入場券は11月22日(木)までカマラ事務局にて販売しています。
Bazar Internacional Asociación Damas Diplomáticas・・・Se realizara el sábado 1 de Diciembre entre 10 y 20 horas en Parque Inés de Suárez. Los invitamos a participar del evento.
- ⑤ 講演プログラム・・・12月以降確定しているテーマを下記致します。
Programación Charlas・・・A continuación les informamos el tema confirmado para Diciembre y adelante:
-11 de Diciembre “ALMA Opens Its Eyes To The Stellar Sky” (En Japonés)
-15 de Enero “Economía Latinoamericana, Resumen de 2012 & Perspectiva de 2013” (En Español)
-12 de Febrero “JICA Chile – Informe de Actividades” (En Japonés)
- ⑥ 次の例会・・・2012年12月11日(火)19時より日智文化会館1階ホールにて開催。
Próxima Reunión Mensual・・・Se realizará el martes 11 de Diciembre del 2012 a partir de las 19 horas en el Hall del Centro Cultural Chileno Japonés (Alcántara 772, Las Condes)

以上